

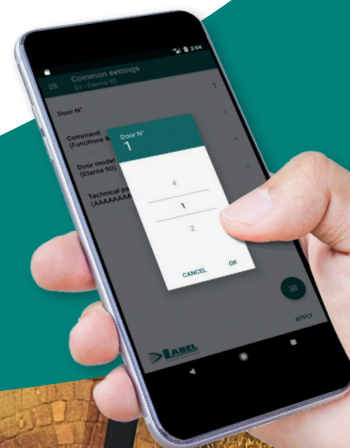


LABEL ETERNA

Automatisation pour portes coulissantes
Automatisierung für Schiebetüren



ANSI/CAN/UL325





LABEL ETERNA 70-90-150-200-300T



LABEL ETERNA est une gamme complète d'automatisations pour commander la fermeture et l'ouverture des **portes coulissantes de 90 kg à 200 kg par vantail**. Sécurité, élégance, silence, fluidité de mouvement et simplicité d'installation rendent ces automatisations adaptées à tout type d'environnement comme les centres commerciaux, les bureaux publics et privés, les magasins, les aéroports et les gares, les bars/café, les restaurants et les structures sanitaires.

Le moteur sans balais avec encodeur est conçu pour minimiser les consommations et garantir la durabilité dans le temps.

LABEL NEXT, tous les modèles :

- > **Eterna 70 et 90** pour portes coulissantes de 70 à 130 Kg
- > **Eterna 150 et 200** pour portes coulissantes de 150 à 300 Kg
- > **Eterna 300T** pour portes coulissantes télescopiques à 2 et à 4 vantaux



LABEL ETERNA ist ein komplettes Sortiment an Automatisierungen für das Schließen und Öffnen von **Schiebetüren mit einem Gewicht von 90 kg bis 200 kg pro Flügel**. Sicherheit, Eleganz, Leichtgängigkeit und einfache Installation machen diese Automatisierungen geeignet für alle Arten von Umgebungen wie Einkaufszentren, öffentliche und private Büros, Geschäfte, Flughäfen und Bahnhöfe, Bars, Restaurants und Gesundheitseinrichtungen.

Der Brushless-Motor mit Encoder ist so konzipiert, dass er den Verbrauch minimiert und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

LABEL NEXT, alle Modelle:

- > **Eterna 70 und 90** für Schiebetüren von 70 bis 130 kg
- > **Eterna 150 und 200** für Schiebetüren von 150 bis 300 kg
- > **Eterna 300T** für Teleskop-Schiebetüren mit 2 bis 4 Flügeln



Nos experts sont à votre disposition pour vous aider dans la définition des cahiers des charges.
Unsere Experten stehen Ihnen bei der Definition der Spezifikationen zur Verfügung.



KIT INTIMITÉ POUR L'AUTOMATISATION DES PORTES DE : toilettes, vestiaires, chambres d'hôtel.

DATENSCHUTZ-KIT FÜR DIE AUTOMATISIERUNG DER TÜREN VON: Toiletten, Umkleieräume, Hotelzimmer.



ANSI/CAN/UL325



App Label Tools pour la configuration de l'automatisation App Label Tools für die Konfiguration der Automatisierung

www.mylabeltools.com



Notre nouvelle APPLICATION ouvre de nouvelles frontières dans le mode de gestion des automatisations LABEL de dernière génération.



Unsere neue APP eröffnet neue Grenzen im Management der neuesten Generation von LABEL-Automatisierungseinheiten.



**TÉLÉCHARGER
L'APPLICATION LABEL TOOLS**
DIE APP LABEL TOOLS
HERUNTERLADEN



**PARAMÉTRER LES
DONNÉES**
DIE DATEN
EINSTELLEN



**LIRE/ENVOYER LES DONNÉES SUR LA CENTRALE
ÉLECTRONIQUE AU MOYEN DU CLAVIER T-NFC**
LESEN/SENDEN DER DATEN AN DIE ELEKTRONISCHE
STEUEREINHEIT ÜBER DIE T-NFC-TASTATUR

LES ATOUTS DE ETERNA

DIE VORTEILE VON ETERNA



Élégance et efficacité

- . **Silence maximal** et fluidité de mouvement
- . **Vitesse maximale d'ouverture** de 0,6 m/sec à 1 m/sec



Batterie intelligente (sauf Eterna 70)

- . **Consommations réduites** pour une plus grande efficacité du bâtiment
- . **Veille** pour réduire les consommations de nuit ou en cas de coupure de courant



Moteur Sans balais

- . Usure **réduite** en raison de l'absence de balais
- . **Plus grande** durabilité, fiabilité, dynamisme



Nouveau clavier numérique tactile avec NFC

- . Encombrement **minimum**, grand design
- . Interface utilisateur **intuitive**



Nouvelle app LABEL TOOLS

- . Configuration **rapide** et simplifiée de l'automatisation
- . **Archivage** pour les fichiers de configuration

Eleganz und Effizienz

- . **Maximale** Ruhe und Bewegungsfreiheit
- . **Maximale Öffnungsgeschwindigkeit** von 0,6 m/s bis 1 m/s

Intelligente Batterie (außer Eterna 70)

- . **Geringer Verbrauch** für eine größere Effizienz des Gebäudes
- . **Stand-by**, um den nächtlichen Verbrauch zu reduzieren, oder bei Stromausfall

Brushless-Motor

- . **Weniger** Verschleiß, da keine Bürsten vorhanden
- . **Mehr** Lebensdauer, Zuverlässigkeit, Dynamik

Neue, digitale NFC- Folientastatur

- . **Minimaler** Platzbedarf, großartiges Design
- . **Intuitive** Bedienerchnittstelle

Neue App LABEL TOOLS

- . **Schnelle** und vereinfachte Konfiguration der Automatisierung
- . **Archivierung** für die Konfigurationsdateien



Fonction Pharmacie pour ouverture porte en fente (quelques cm) pour Eterna 150 et 200.

Apothekenfunktion zum Öffnen der Schlitzklappe (wenige cm) für Eterna 150 und 200.



Option anti-roulis pour embarcations (sauf Eterna 70).

Anti-Roll-Option für Boote (außer Eterna 70).



T-LESS: Capteur sans contact
T-LESS: Kontaktloser Sensor



CLEARWAVE: Capteur sans contact
CLEARWAVE: Kontaktloser Sensor



Programmeur numérique
Digitales Programmiergerät

Options / Option



Électroblocage Fail Secure / Fail Safe
Elektroverriegelung Fail Secure / Fail Safe



Électroblocage Bistable (sauf Eterna 70)
Elektroverriegelung Bistabil (außer Eterna 70)



Module relais pour fonctions supplémentaires (sauf Eterna 70)
Relaismodul für zusätzliche Funktionen (außer Eterna 70)



Batteries de secours
Notstrombatterie



GAMME SERIE ETERNA

GAMME SERIE ETERNA		ETERNA (normales / normal)								ETERNA (téléscopiques / teleskop)		
		70S	70D	90S	90D	150S	150D	200S	200D	300 TSX	300 TDX	300 T
		1 vantail 1 Flügel	2 vantaux 2 Flügel	1 vantail 1 Flügel	2 vantaux 2 Flügel	1 vantail 1 Flügel	2 vantaux 2 Flügel	1 vantail 1 Flügel	2 vantaux 2 Flügel	ouverture à gauche links öffnend	ouverture à droite rechts öffnend	
Largeur embrasure de passage (mm)	Breite Durchgangsöffnung (mm)	700÷3000	900÷3000	700÷3000	900÷3000	700÷3000	900÷3000	700÷3000	900÷3000	800÷4000		1600÷4000
Poids maximum des vantaux	Max. Gewicht Türflügel	kg 90	kg 70 vantail / Flügel	kg 130	kg 90 vantail / Flügel	kg 200	kg 150 vantail / Flügel	kg 300	kg 200 vantail / Flügel	kg 150 x 2 vantaux / Flügel		kg 75 x 4 vantaux / Flügel
Dimensions de l'automatisation (HxPxL)	Abmessungen Automatisierung (HxTxB)	100x135 mm x L. (max. 6500 mm)				120x150 mm x L. (max. 6500 mm)				120x210 mm x L. (max. 6500 mm)		
Chariots par vantail	Wagen pro Flügel	2						3		2		
Alimentation	Stromversorgung	115/230 Vac 50-60Hz										
Puissance maximale	Max. Leistung	100 W										
Consommation en veille	Verbrauch im Standby-Betrieb	6 W										
Moteur sans balais	Brushless-Motor	24 Vcc avec capteurs à effet hall incorporés / 24 Vdc mit eingebauten Hall-Sensoren										
Alimentation accessoires extérieurs	Stromversorgung des externen Zubehörs	24 Vdc / 0,5 A										
Vitesse max. d'ouverture	Max. Öffnungsgeschwindigkeit	0,6 m/sec. (1 vantail / Flügel)		1 m/sec. (1 vantail / Flügel)		0,8 m/sec. (1 vantail / Flügel)				0,8 m/sec. (vantail rapide / Türflügel schnell)		
Vitesse de fermeture	Schließgeschwindigkeit	Max. 0,6 m/sec. (1 vantail / Flügel)								Max. 0,6 m/sec. (vantail rapide / Türflügel schnell)		
Temps de pause réglable	Regelbare Pausenzeit	0 ÷ 30 sec.										
Réglage automatique du temps de pause	Selbstregelung der Pausenzeit	-		Augmentation automatique du temps de permanence en ouverture en cas de trafic intense Automatische Steigerung der Offenhaltezeit im Fall starken Verkehrs								
Ouverture réduite hivernale dynamique	Dynamische reduzierte Winter- Öffnungsweite	-		Ouverture partielle avec possibilité de permuter en ouverture totale en cas de trafic intense Teil-Öffnung der Tür mit der Möglichkeit des vollständigen Öffnens im Fall intensiven Verkehrs								
Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	-15° C / + 50° C										
Indice de protection	Schutzart	IP22										
Fréquence d'utilisation	Nutzungshäufigkeit	Continue 100% / Dauerbetrieb 100%										
Nombre de manœuvres	Schaltzyklen	Test de 2 000 000 cycles (4000 cycles/jour) Tests mit 2.000.000 Schaltzyklen (4.000 Zyklen/Tag)						-		Test de 2 000 000 cycles (4000 cycles/jour) Tests mit 2.000.000 Schaltzyklen (4.000 Zyklen/Tag)		
Test de sécurité	Sicherheitstest	Fonction susceptible d'être sélectionnée pour les radars de sécurité munis de surveillance Kann bei Sicherheitssensoren mit Überwachungsfunktion ausgewählt werden										
Économie d'énergie	Energieeinsparung	-		Fonction utile pour réduire la consommation d'énergie du bâtiment Sinnvoll, um den Energieverbrauch des Gebäudes zu senken								
Commandes séparées d'ouverture/fermeture	Separate Betätigungselemente für Öffnen/Schließen	-		Fonction qui permet d'avoir les commandes d'ouverture et fermeture sur deux entrées séparées Diese Funktion gestattet die Anordnung der Betätigungselemente für das Öffnen und Schließen an zwei getrennten Türen								
Fonction d'homme présent	Totmann-Funktion	-		Fonction qui permet d'activer la porte au moyen de la touche à action maintenue Diese Funktion gestattet die Aktivierung der Tür anhand eines Totmann-Schalters								
Fonction anti-roulis pour bateaux	Schlingerschutzfunktion für Boote	-		Fonction qui permet de maintenir le vantail bloqué en ouverture au moyen d'un deuxième électroclotage Diese Funktion hält die Tür durch eine zweite Elektroverriegelung in offener Stellung								
Commutation en veille	Umschalten auf Standby	-		Fonction qui permet d'éteindre l'automatisation en verrouillage et en cas de coupure de courant pour réduire au minimum la consommation de la batterie / Diese Funktion gestattet das Abschalten der Automatisierung bei Nachtsperre und bei Stromausfall, um den Verbrauch der Batterie auf ein Minimum zu reduzieren								
Modules spéciaux	Spezialmodule	-		Module en option UR24E pour services externes / Modul Optional UR24E für externe Dienste								
Normes Européennes	Europäischen Standards	EN 16005; EN 13849-1; EN 13849 -2; EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-2-103; DIN 18650-1; DIN 18650-2										

CONSUMATION D'ÉLECTRICITÉ POUR 1500 CYCLES D'OUVERTURE/FERMETURE (Avec poids des vantaux = 2x50 kg et passage libre = 1.400mm) Quotidienne = 0,205 kWh Annuelle 74,83 kWh	CONSUMATION D'ÉLECTRICITÉ POUR 1500 CYCLES D'OUVERTURE/FERMETURE (Avec poids des vantaux = 2x120 kg et passage libre = 1.400mm) Quotidienne = 0,325 kWh Annuelle 118,63 kWh	STROMVERBRAUCH PRO 1.500 SCHALTZYKLEN ÖFFNEN/SCHLIESSEN (bei Flügelgewicht = 2x50 kg und freier Durchgangsweite = 1.400mm) Tagesverbrauch = 0,205 kWh Jahresverbrauch 74,83 kWh	STROMVERBRAUCH PRO 1.500 SCHALTZYKLEN ÖFFNEN/SCHLIESSEN (bei Flügelgewicht = 2x120 kg und freier Durchgangsweite = 1.400mm) Tagesverbrauch = 0,325 kWh Jahresverbrauch 118,63 kWh
--	--	---	---

Caractéristiques techniques et accessoires / Technische Eigenschaften und Zubehör: www.labelsma.com